

2025-2026Association régie par la loi 1901
Fondée en 1953 par M.A. Jung**ATIECA-LYON****ASSOCIATION DE TRADUCTEURS ET D'INTERPRÈTES
EXPERTS PRÈS LA COUR D'APPEL DE LYON**

48 bis, rue Jacques-Louis Hénon - 69004 LYON

Antenne du Rhône : 04 78 27 08 45 - contact@atieca-lyon.fr

Antenne de l'Ain : 04 78 06 04 22 - Antenne de la Loire : 04 77 80 27 95

Langue	Prénom Nom	Adresse / Courriel électronique	Fixe / Portable / Fax
Albanais	Sabine Bega-Sina ①	118 rue Moncey - 69003 Lyon interprete-francais.albanais@live.fr	06 15 26 79 70
Allemand	Caroline Rochegude	11, Route de la Tour de Salvagny - 69570 Dardilly rochegude.caroline@gmail.com	04 78 22 70 78 06 22 47 36 50
	Tanja Schieyer	105 rue du 4 août 1789 - 69100 Villeurbanne tanjaschieyer@yahoo.fr	04 78 84 55 82 06 59 85 06 74
Anglais	Jean-Paul Dufour	10 impasse de Michard - 42390 Villars dufourtrad@orange.fr	04 77 93 83 85 06 37 14 34 18
	Dominique Manfredi ②	51 impasse du Guéret - 69210 Lentilly dominiquemanfredi@free.fr	04 74 01 80 15 06 51 34 58 61
	Marijke Roux-Westers ②	14 rue Georges Teissier - 42000 Saint-Etienne marijke.rouxwesters@free.fr	09 54 33 48 45 06 63 49 65 68
	Stephen Schwanbeck ③	41 rue Fontaine-Saint-Guy - 22290 Gommenec'h contact@spstrad.com	06 70 62 62 82
	Sandrine Thompson	11 rue Frédéric Millet - 42190 Charlieu sandrine.thompson@yahoo.co.uk	06 75 63 61 78
Arabe	Ali Abed	273 chemin du Mas Gruzin - 01250 Tossiat ali.abed@wanadoo.fr	06 14 80 48 79
	Mohamed Badawi	5 bis cours de la République - 69100 Villeurbanne m.badawi@experts-judiciaires.org	06 26 54 17 05 04 78 84 46 38
	Aziza Benachir Mansour	23 rue Renan (Place Jean Macé) - 69007 Lyon aziza@alfa16.com	04 72 71 31 20 06 76 29 10 53 09 53 24 12 14
	Rateb Etmeh	6 allée des Carnélias - 42100 Saint-Etienne etmeh@msn.com	04 77 80 27 95 06 12 61 32 09 04 77 80 27 95
	Marc Rebet	474 rue de Montalland - 42800 Genilac marcrebet@gmail.com	04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 04 77 75 93 42
Bosniaque	Svebor-André Dizdarevic	140 rue de Créqui - 69003 Lyon disvebor@gmail.com	04 78 85 12 24 06 70 46 72 76
Bulgare	Ali Abed	273 chemin du Mas Gruzin - 01250 Tossiat ali.abed@wanadoo.fr	06 14 80 48 79
Chinois	Hua Jiang-Laine	50 rue des Vallières - 69390 Vourles jiang.laine@gmail.com	04 78 83 80 03 06 77 76 36 17
Croate	Svebor-André Dizdarevic	140 rue de Créqui - 69003 Lyon disvebor@gmail.com	04 78 85 12 24 06 70 46 72 76
Espagnol	José Carmona	50 avenue Berthelot - 42152 L'Homme josecarmona@orange.fr	04 77 31 53 32 06 77 90 06 53 04 77 31 53 32
	Andrea Lobos-Beufe	26 rue des Tamaris - 01480 Jassans-Plottier andrealobos@albtraduction.com	09 52 38 10 55 07 70 01 81 09
	Maria Teresa Martinez ②	4 rue du Jardin des Plantes - 69001 Lyon maria-teresa.martinez@orange.fr	04 78 27 44 43 07 69 27 44 77
	Thierry Monnot	16 chemin du Glacis - 01120 Montluel thierry.monnot@traducteur-interprete.com	04 78 06 04 22 06 08 09 73 22 04 78 06 03 36
	Nathalie Sanchez	362 chemin de Roussillon - 01140 Saint-Etienne-sur-Chalaronne nathalie.sanchez@orange.fr	04 75 86 10 26 06 81 39 49 06

Langue	Prénom Nom	Adresse / Courrier électronique	Fixe / Portable / Fax
Italien	Graziella Letailleur-Rocchetti ②	6 bis avenue Debrousse - 69005 Lyon graziella.letailleur@orange.fr	04 78 25 15 74 06 80 25 88 10 04 28 10 45 70
	Julie Mitton ②	1262 route de la Dombes - 01330 Ambérieux-en-Dombes mitton.julie@wanadoo.fr	04 74 00 83 10 06 87 28 39 01 04 28 10 74 21
Kosovar	Sabine Bega-Sina ①	118 rue Moncey - 69003 Lyon interprete-francais.albanais@live.fr	06 15 26 79 70
Moldave	Elena Draganica	297 chemin des Motterets - 01290 Laiz elenaviscovi@yahoo.fr	03 85 22 00 25 06 04 06 67 91
	Dorina Irimia ①	29 rue Marc-Antoine Petit - 69002 Lyon dorina.irimia@yahoo.fr	04 72 15 90 61 06 12 31 26 69
	Raluca Ovac	Impasse Château Philip - 42530 Saint-Genest-Lerpt ralucaovac@yahoo.fr	06 34 75 18 31
Néerlandais	Nel Pilaz-Jansen	212 rue Benjamin Delessert - 69300 Caluire nel.pilaz@yahoo.fr	04 78 91 92 10 06 10 69 60 22
	Marijke Roux-Westers ②	14 rue Georges Teissier - 42000 Saint-Etienne marijke.rouxwesters@free.fr	09 54 33 48 45 06 63 49 65 68
Polonais	Ewa Anuszkiewicz	7 rue du Palais d'Été - 69003 Lyon ewa.anuszkiewicz@neuf.fr	04 78 54 14 52 06 14 36 65 98
	Iwona Linas	103 voie Romaine - 69290 Craonna iwona.linas@wanadoo.fr	04 26 00 57 28 06 87 47 46 89
	Barbara Stalben	15 chemin des Prés - 69570 Dardilly BS.traduction@orange.fr	04 74 01 55 81 06 39 24 87 10
Portugais	Tatiana Junqueira Azevedo	48 bis rue Henon - 69004 Lyon tatiana.junqueira@free.fr	04 78 27 08 45 06 24 64 82 45
	María Teresa Martínez ②	4 rue du Jardin des Plantes - 69001 Lyon maria-teresa.martinez@orange.fr	04 78 27 44 43 07 69 27 44 77
Roumain	Romana Coman de Ruffray	56 rue des Arènes - 01500 Ambérieu-en-Bugey romacoman@gmail.com	04 69 18 48 94 06 61 23 21 69
	Elena Draganica	297 chemin des Motterets - 01290 Laiz elenaviscovi@yahoo.fr	03 85 22 00 25 06 04 06 67 91
	Dorina Irimia ①	29 rue Marc-Antoine Petit - 69002 Lyon dorina.irimia@yahoo.fr	04 72 15 90 61 06 12 31 26 69
	Raluca Ovac	Impasse Château Philip - 42530 Saint-Genest-Lerpt ralucaovac@yahoo.fr	06 34 75 18 31
Russe	Ewa Anuszkiewicz	7 rue du Palais d'Été - 69003 Lyon ewa.anuszkiewicz@neuf.fr	04 78 54 14 52 06 14 36 65 98
	Angelina Biktchourina	4 rue Santos Dumont - 69008 Lyon angelina.biktchourina@orange.fr	06 77 06 75 25
Serbe	Svebor-André Dizdarevic	140 rue de Créqui - 69003 Lyon disvebor@gmail.com	04 78 85 12 24 06 70 46 72 76
Thailandais	Wantana Rochet	2 chemin de Charrière Blanche - 69130 Ecully wantana.rochet@sfr.fr	04 78 33 40 53 06 63 85 33 42
Turc	Adèle Nurcan Iclek	8 rue Normandie Niemen - 01100 Oyonnax adeleiclek@outlook.fr	04 74 77 55 05 06 98 21 23 66
	Fatma Köksoy	129 rue Servient - 69326 Lyon Cedex 03 traduction.koksoy@gmail.com	06 87 01 49 63

- ① Expert agréé par la Cour de cassation
 ② Expert honoraire en activité
 ③ Traducteur uniquement

Liste non exhaustive des traducteurs-interprètes
 experts près la Cour d'appel de Lyon